

Notice technique



Groupe pompe pour chauffage

PrimoTherm® C

130-1 DN20
130-2 DN20 3-WM-SM Vario
130-3 DN20 ATM

Copyright 2026 AFRISO-EURO-INDEX GmbH. Tous droits réservés.

Lindenstraße 20
74363 Güglingen
Téléphone +49 7135 102-0
Service clientèle +49 7135 102-211
Téléfax +49 7135 102-147
info@afriso.com
www.afriso.com

1 La présente notice technique

Cette notice technique contient la description des groupes de pompe pour chauffage PrimoTherm® C (dénommé ci-après "produit"). Cette notice technique fait partie du produit.

- Utilisez le produit seulement après que vous aurez lu et compris intégralement la notice technique.
- Assurez-vous que la notice technique est disponible en permanence pour toutes les opérations relatives au produit.
- Transmettez la notice technique et toute la documentation relative au produit à tous les utilisateurs du produit.
- Si vous êtes d'avis que la notice technique contient des erreurs, des contradictions ou des ambiguïtés, adressez-vous au fabricant avant d'utiliser le produit.

Cette notice technique est protégée au titre de la propriété intellectuelle ; elle doit être utilisée exclusivement dans le cadre autorisé par la loi. Sous réserve de modifications.

La responsabilité du fabricant ou la garantie ne pourra être engagée pour des dommages ou dommages consécutifs résultant d'une inobservation de cette notice technique ou des directives, règlements et normes en vigueur sur le lieu d'installation du produit.

2 Informations sur la sécurité

2.1 Consignes de sécurité et classes de risques

Cette notice technique contient des consignes de sécurité destinées à attirer l'attention sur les dangers et les risques. Outre les instructions contenues dans cette notice technique, il faut vous assurer de l'observation de tous les règlements, normes et consignes de sécurité en vigueur sur le lieu d'installation du produit. Avant d'utiliser le produit assurez-vous que tous les règlements, normes et consignes de sécurité sont connus et respectés.

Dans cette notice technique les consignes de sécurité sont identifiables à l'aide de symboles de mise en garde et de mots d'avertissement. En fonction de la gravité du risque les consignes de sécurité sont réparties dans différentes classes de risques.



DANGER

DANGER signale une situation directement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou des blessures graves.



AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves ou un dommage matériel.

AVIS

AVIS signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner un dommage matériel.

Les symboles suivants sont également utilisés dans cette notice technique :



Ceci est le pictogramme général de mise en garde. Il signale un risque de blessure et de dommage matériel. Respectez toutes les consignes de sécurité afin d'éviter des accidents mortels, des blessures ou des dommages matériels.



Ce pictogramme avertit d'une tension électrique dangereuse. Si ce pictogramme s'affiche dans une consigne de sécurité, il y a un risque de choc électrique.

2.2 Utilisation conforme

Le produit est destiné exclusivement à la circulation des liquides suivants dans des installations de chauffage fermées selon EN 12828 :

- Eau de circuit de chauffage selon VDI 2035
- Mélange d'eau-glycol avec un pourcentage maximum de glycol de 50 % (éthylène glycol)

Toute autre utilisation n'est pas conforme et cause des risques.

Avant d'utiliser le produit, assurez-vous que le produit est adapté à l'usage que vous prévoyez. À cet effet, tenez compte au moins de ce qui suit :

- Tous les règlements, normes et consignes de sécurité sur le lieu d'installation
- Protection électrique suffisante, notamment un disjoncteur différentiel à courant résiduel (DDR) en amont en cas d'utilisation dans une installation de chauffage
- Toutes les conditions et données spécifiées pour le produit
- Toutes les conditions d'application que vous prévoyez

En outre effectuez une évaluation des risques portant sur l'application concrète que vous prévoyez à l'aide d'un procédé reconnu et prenez toutes les mesures de sécurité nécessaires correspondant au résultat. Prenez aussi en compte les conséquences possibles du montage ou de l'intégration du produit dans un système ou une installation.

Pendant l'utilisation du produit effectuez toutes les opérations exclusivement dans les conditions spécifiées dans cette notice technique et sur la plaque signalétique, conformément aux données techniques spécifiées et en accord avec tous les règlements, normes et consignes de sécurité en vigueur sur le lieu d'installation.

2.3 Utilisation non conforme prévisible

Le produit ne doit, en particulier, pas être utilisé dans les cas suivants :

- Utilisation avec eau potable
- Fonctionnement avec des fluides collants, agressifs ou inflammables
- Utilisation avec températures supérieure à 90 °C (par ex. installations solaires)
- Dans des zones à risque d'explosion
 - En cas de service dans des atmosphères explosibles, des étincelles peuvent provoquer des déflagrations, des incendies ou des explosions
- Utilisation sans disjoncteur à courant différentiel résiduel (DCR) en amont et sans mise à la terre de l'installation de chauffage

2.4 Qualification du personnel

Le montage, la mise en service, la maintenance et la mise hors service de ce produit ne peuvent être effectuées que par une personne qualifiée personne ayant la formation et l'expérience appropriées pour lui permettre de percevoir les risques et d'éviter les dangers que peut présenter l'électricité.

Seul le personnel dûment qualifié est autorisé à travailler sur le produit et avec celui-ci après qu'il aura connu et compris le contenu de cette notice technique, ainsi que toute la documentation faisant partie du produit.

S'appuyant sur sa formation spécialisée, ses connaissances et ses expériences, le personnel qualifié doit être en mesure de prévoir et reconnaître les dangers qui peuvent être causés par l'utilisation du produit.

Tous les règlements, normes et consignes de sécurité en vigueur sur le lieu d'installation doivent être connus du personnel qualifié travaillant sur le produit et avec celui-ci.

2.5 Équipement de protection individuelle

Utilisez toujours l'équipement de protection individuel requis. En travaillant sur le produit et avec celui-ci, tenez compte des dangers susceptibles de se présenter sur le lieu d'installation lesquels n'émanent pas directement du produit.

2.6 Modification du produit

En travaillant sur le produit et avec celui-ci, effectuez exclusivement les opérations décrites dans cette notice technique. N'effectuez pas de modifications non décrites dans cette notice technique.

3 Transport et stockage

Un transport et un stockage inadéquats risquent de causer des dommages au produit.

AVIS

MANUTENTION INAPPROPRIÉE

- Assurez-vous que les conditions ambiantes spécifiées sont respectées pendant le transport et le stockage.
- Utilisez l'emballage d'origine pour le transport.
- Stockez le produit dans un lieu sec et propre.
- Assurez-vous que le produit est à l'abri des chocs pendant le transport et le stockage.

La non-observation de ces instructions peut causer des dommages matériels.

4 Description du produit

Le produit est un groupe de pompe pour chauffage prémonté avec isolation thermique, test d'étanchéité effectué ; le produit permet l'installation d'une pompe standard (avec raccord G1 et une longueur de 130 mm). Le départ peut être organisé à gauche ou à droite. La distance par rapport au mur peut être réglée entre 80 ... 130 mm.

4.1 Aperçu

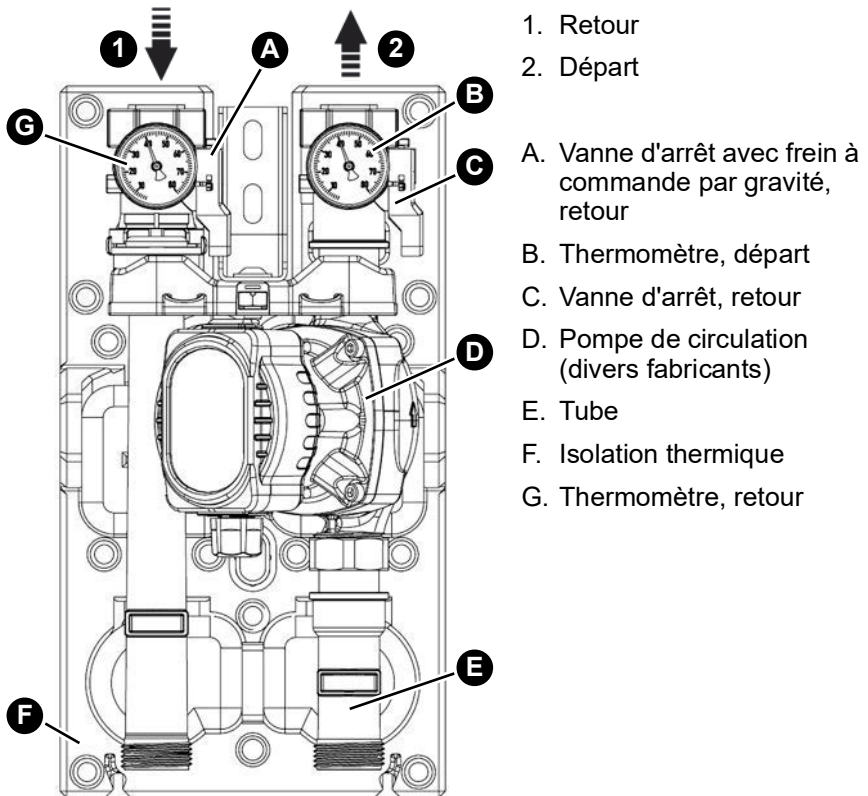
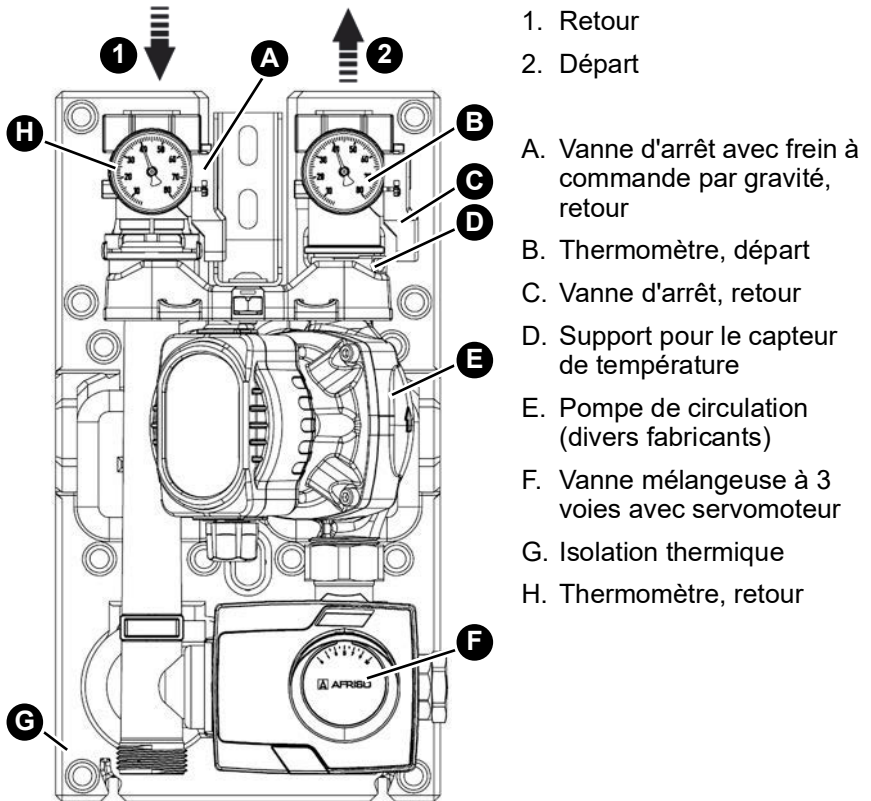


Figure 1: Composants PrimoTherm® C 130-1



1. Retour
2. Départ

- A. Vanne d'arrêt avec frein à commande par gravité, retour
- B. Thermomètre, départ
- C. Vanne d'arrêt, retour
- D. Support pour le capteur de température
- E. Pompe de circulation (divers fabricants)
- F. Vanne mélangeuse à 3 voies avec servomoteur
- G. Isolation thermique
- H. Thermomètre, retour

Figure 2: Composants PrimoTherm® C 130-2

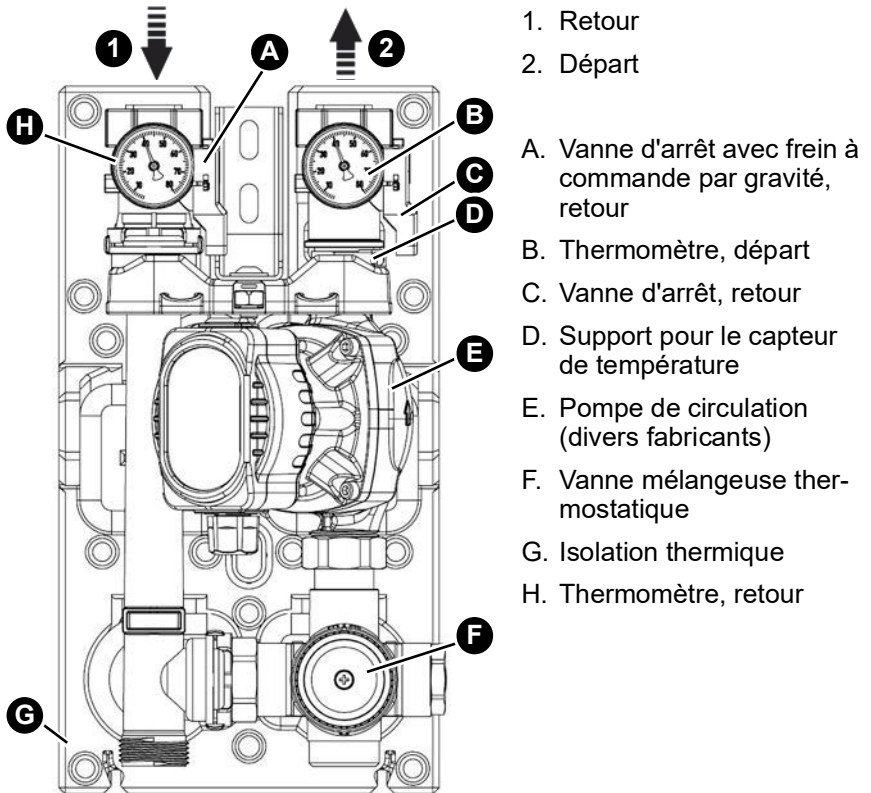


Figure 3: Composants PrimoTherm® C 130-3

4.2 Dimensions

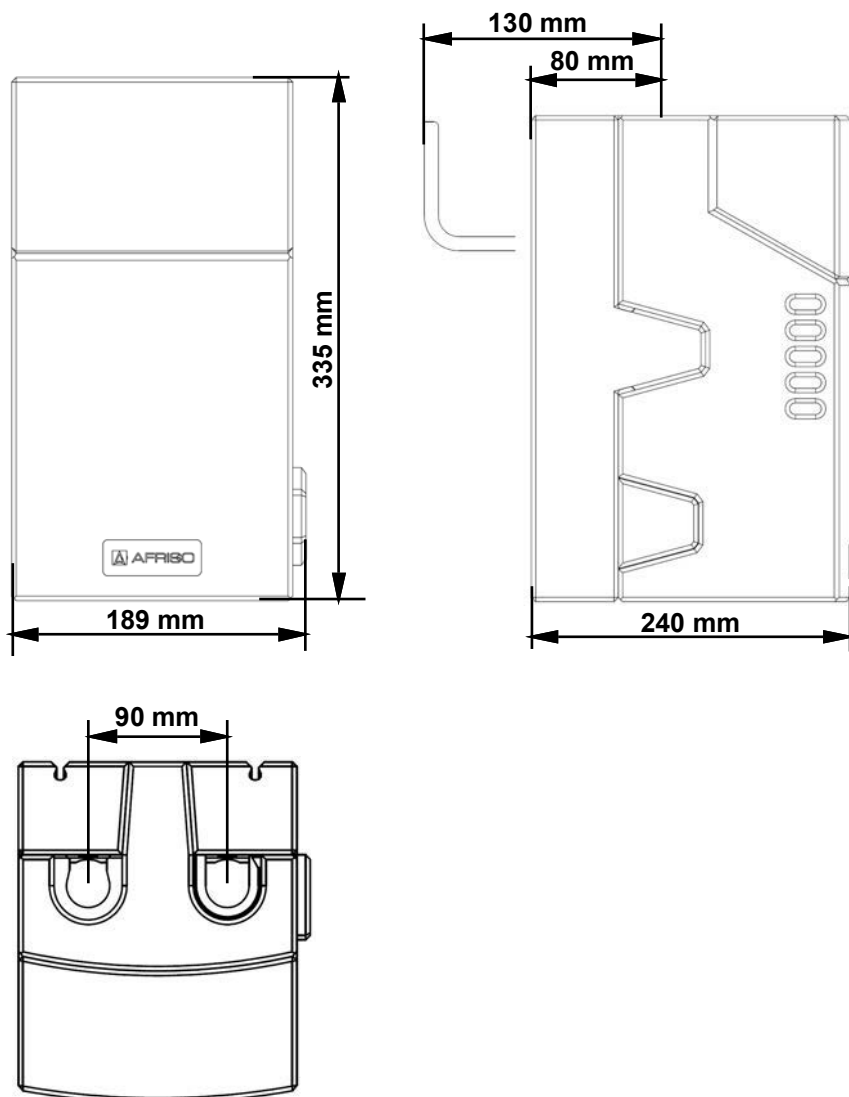


Figure 4: Dimensions PrimoTherm® C

4.3 Fonction

Modèle 130-1

Le produit est utilisé pour les circuits de chauffage non mixtes, notamment pour le chargement des ballons de stockage.

Modèle 130-2

En plus du modèle 130-1 le produit dispose d'une vanne mélangeuse à 3 voies avec servomoteur pour la régulation de la température de départ. Le coefficient de débit Kvs de la vanne mélangeuse est réglable.

⇒ Si vous utilisez le modèle 130-2, assurez-vous que le moteur de la vanne mélangeuse peut être commandé par la commande de la chaudière ou par une autre commande.

Modèle 130-3

En plus du modèle 130-1 le produit dispose d'une vanne mélangeuse thermostatique permettant d'abaisser la température de départ à une valeur réglée.

4.4 Agréments, certificats, déclarations

Voir la notice technique du servomoteur. En cas de version avec pompe de circulation, voir notice technique du fabricant.

4.5 Caractéristiques techniques

Paramètre	Valeur
Caractéristiques générales	
Dimensions avec isolation thermique (L x H x P)	189 x 335 x 240 mm
Entraxe	90 mm
Distance entre le mur et le centre du tube	80 ... 130 mm
Poids sans pompe de circulation	
130-1	1,1 kg
130-2	2,0 kg
130-3	2,2 kg
Matériau robinetterie	Laiton, plastique
Matériau joints	EPDM
Matériau isolation thermique	EPP
Température et pression de fonctionnement	60 °C maximum à 6 bar 90 °C maximum à 3 bar
Raccords au générateur de chaleur	G1 filetage extérieure
Raccords au circuit de chauffage	G1 filetage intérieur
Fluide	Eau de circuit de chauffage ou Mélange d'eau-glycol avec un pourcentage maximum de glycol de 50 %
Coefficient de débit Kvs (m³/h)	
130-1	5,7 m ³ /h
130-2	4,6 m ³ /h
130-3	2,4 m ³ /h

5 Montage

Sauf indication contraire, toutes les informations concernant le montage se rapportent au type d'installation **départ à droite**. La transformation est décrite dans Chapitre "Permuter départ/retour".

5.1 Préparation du montage

Le produit ne doit être installé qu'après l'achèvement de tous les travaux de montage de tuyauterie, de soudage et de brasage.

- Rincez les conduites de l'installation avant de monter le produit.

Si vous installez le produit dans une installation existante, respectez les informations dans Chapitre "Installation ultérieure du produit".

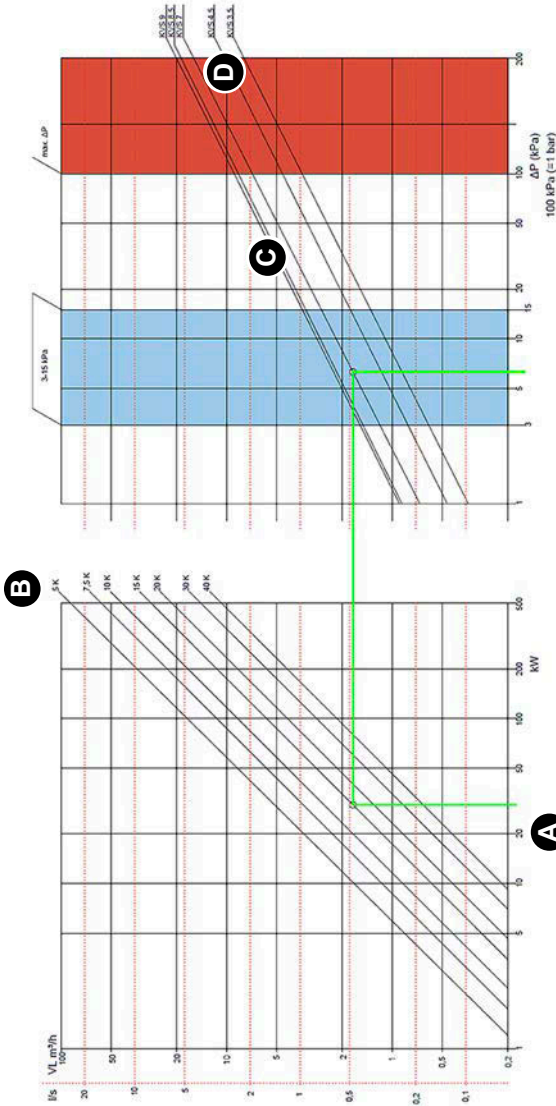
5.2 Montage d'une pompe de circulation

Si vous utilisez un modèle du produit sans pompe de circulation préinstallée, vous devez installer vous-même une pompe de circulation appropriée d'une longueur de 130 mm.

- ⇒ Assurez-vous que l'isolation thermique peut être correctement mise en place après l'installation de la pompe.
 - ⇒ Assurez-vous que les joints fournis avec le produit sont utilisés.
1. Respectez les spécifications du fabricant de la pompe.
 2. Montez la pompe de circulation.
 - Filetage de raccordement G1, couple de serrage 50 Nm.

5.3 Déterminer la valeur de réglage pour le coefficient de débit Kvs

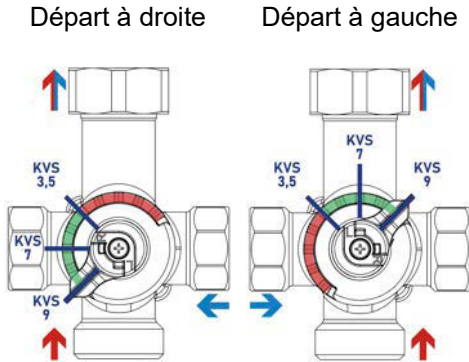
La valeur Kvs à réglée sur l'orifice est déterminée sur la base de la puissance du circuit de chauffage (KW) et l'écart de température entre le débit et le retour (K correspond à °C); voir diagramme suivant.



Exemple :

- A. Puissance 30 KW
- B. Différence température de départ température de retour : 15 K
- C. Intersection au milieu de la plage optimale 3-15 kPa
- D. Lisez la valeur de réglage : Kvs 7 (en m^3/h avec une pression différentielle de 1 bar)

5.4 Régler le coefficient de débit Kvs



1. Réglez le coefficient de débit Kvs à l'aide du levier de réglage Kvs (voir le marquage sur le produit).
2. Assurez-vous que le sens d'écoulement est correct.

5.5 Montage du produit

AVIS

CHARGE MÉCANIQUE ET CONTRAINTE

- Assurez-vous que le produit n'est pas soumis à des charges mécaniques et des contraintes lors du raccordement du produit.
- Si nécessaire, installez un compensateur à tuyau ondulé pour compenser les charges mécaniques et les contraintes.

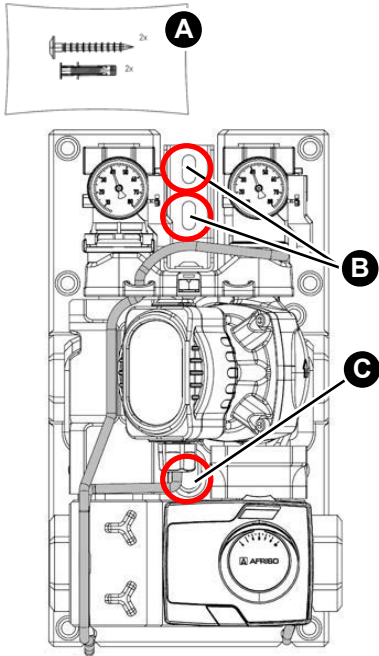
La non-observation de ces instructions peut causer des dommages matériels.

5.5.1 Montage du produit sur le collecteur de circuits de chauffage

1. Retirez l'isolation thermique supérieure.
2. Vissez le groupe de pompe sur le collecteur de circuits de chauffage.
3. Vissez les tuyaux du circuit de chauffage aux raccordements supérieurs du produit (sans contrainte mécanique).
4. Remontez l'isolation thermique, voir Chapitre "Montage de l'isolation thermique".
5. Fixez le produit au mur voir Chapitre "Montage au mur".

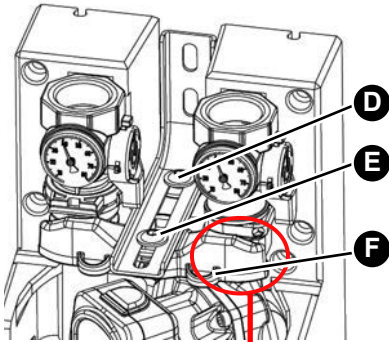
5.5.2 Montage au mur

⇒ Assurez-vous que les chevilles jointes conviennent au montage au mur prévu.

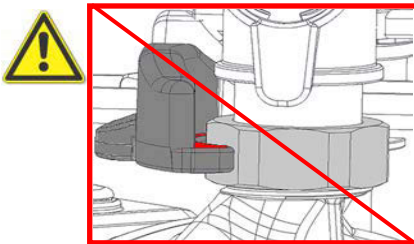
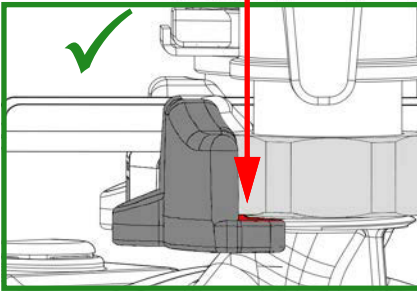


1. Assurez-vous que le mur est approprié pour le montage mural.
2. Retirez l'isolation thermique supérieure.
3. Placez le produit sur le mur et alignez-le avec une nivellement.
4. Marquez les positions pour les trous de perçage du support sur le mur.
5. Percez un trou (\varnothing 8 mm) à chacun des repères (B).
6. Fixez le produit avec les chevilles et les vis (A) fournies dans le couvercle du thermomètre.
7. Si le produit est monté à l'horizontale, il doit être fixé dans le trou (C) à l'aide d'une vis à double filetage (non fournie).

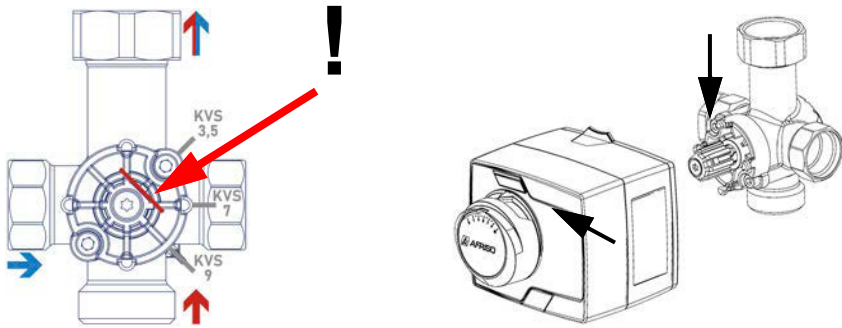
Régler la distance par rapport au mur



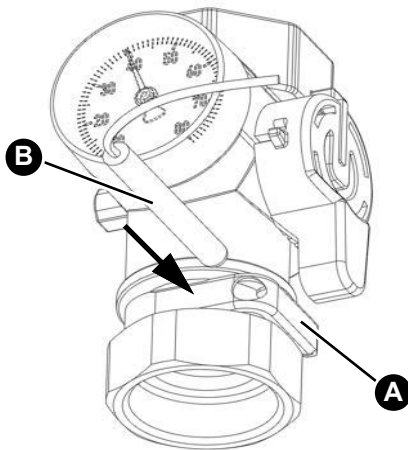
8. Maintenez l départ et le retour et desserrez les vis (D) et (E).
⇒ Le desserrage des vis libère simultanément le système de serrage du départ et du retour.
9. Réglez la distance entre le produit et le mur.
10. Serrez la vis (D).
11. Appuyez le système de serrage (F) contre le départ et le retour.
12. Serrez la vis (E).



5.6 Montage du servomoteur



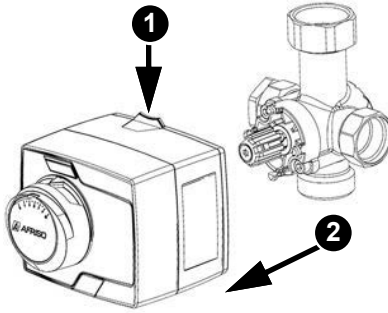
5.7 Montage de sonde de température



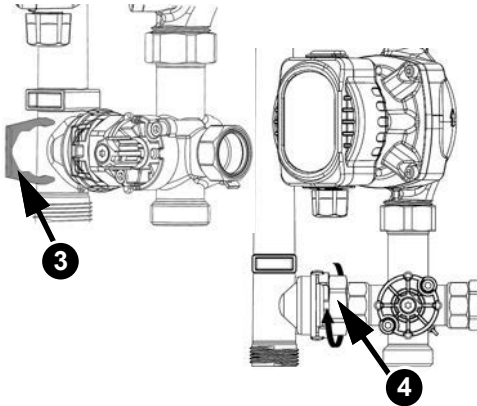
1. Insérez la sonde de température (B) dans le support (A).

5.8 Permuter départ/retour

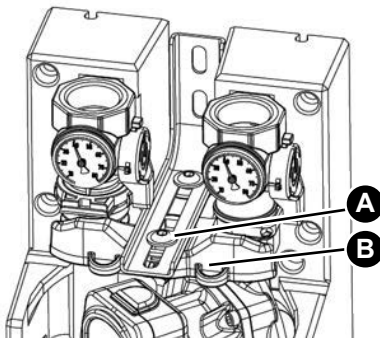
En état de livraison, le départ est à droite.



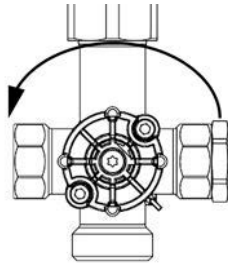
1. Démontez le servomoteur (130-2 uniquement).



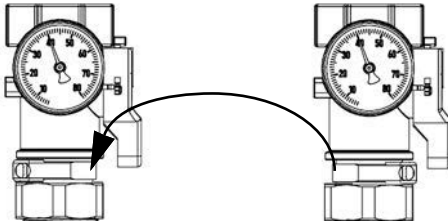
2. Retirez le clip de fixation (3) du raccord entre le départ et le retour.
3. Dévissez l'adaptateur (4) de la vanne mélangeuse.



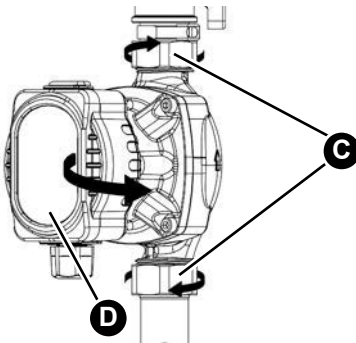
4. Desserrez la vis (A) et donc le système de serrage (B) pour le départ et le retour.
5. Retirez le départ et le retour.



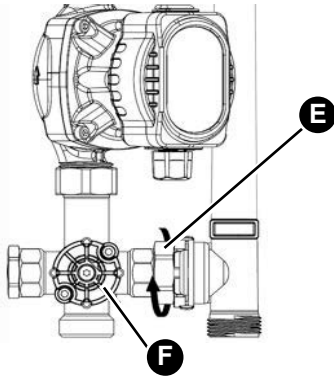
6. Dévissez la vis de fermeture de la vanne mélangeuse.
7. Obturez la sortie opposée du mélangeur à l'aide de la vis de fermeture (9 Nm).



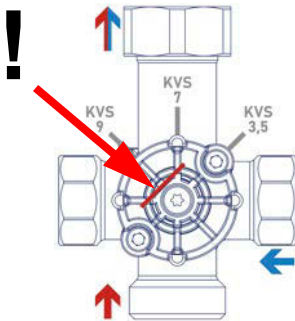
8. Retirez le support du capteur de température.
9. Tournez le support du capteur de température.
10. Placez le support du capteur de température sur le tuyau, au-dessus de l'écrou-raccord.



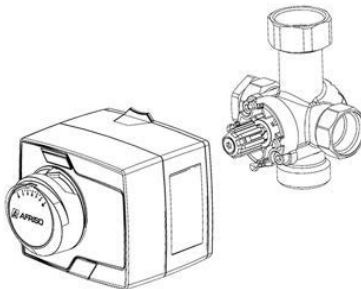
11. Desserrez les raccords vissés (C) de la pompe.
 12. Si nécessaire, tournez la tête de pompe (D) (selon le type de pompe).
 13. Tournez la pompe de 90° sur l'autre côté.
- ⇒ Assurez-vous que l'isolation thermique peut être correctement mise en place après l'installation de la pompe.
14. Serrez les raccords vissés de la pompe à 50 Nm. Utilisez des joints neufs.



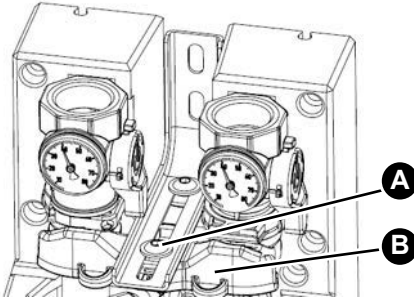
15. Vissez l'adaptateur (E) dans la vanne mélangeuse (F) avec un couple de 9 Nm.
16. Poussez l'isolation thermique du retour sur le retour.
17. Raccordez le départ et le retour, puis fixez-les à l'aide du clip de fixation.



18. Tournez l'arbre de la vanne mélangeuse de 90° dans le sens antihoraire (130-2 uniquement).
19. Réglez le coefficient de débit Kvs de la vanne mélangeuse à l'aide du levier de réglage Kvs sur VL (départ) à gauche (voir Chapitre "Régler le coefficient de débit Kvs").



20. Montez le servomoteur sur la vanne mélangeuse (130-2 uniquement).



21. Appuyez le système de serrage (B) contre le départ et le retour et serrez la vis (A).

5.9 Installation ultérieure du produit



AVERTISSEMENT

LIQUIDE CHAUD

L'eau dans les installations de chauffage est sous haute pression et peut atteindre des températures dépassant 100 °C.

- Assurez-vous que l'eau de circuit de chauffage est suffisamment refroidie avant d'ouvrir l'installation et de monter le produit.
- Assurez-vous que l'installation est sans pression et vide avant d'ouvrir l'installation et de monter le produit.

La non-observation de ces instructions peut entraîner la mort ou des blessures graves ou un dommage matériel.

- ⇒ Assurez-vous que la pression nominale du produit correspond aux paramètres prévus pour l'installation.
- ⇒ Assurez-vous que le liquide dans l'installation est compatible avec le domaine d'application du produit.

Si l'installation est refroidie et dépressurisée, vous pouvez monter le produit.

1. Videz l'installation.
2. Purgez les conduites de l'installation.
3. Montez le produit comme décrit dans Chapitre "Montage du produit sur le collecteur de circuits de chauffage" ou dans Chapitre "Montage au mur".

5.10 Raccordement électrique



DANGER

CHOC ÉLECTRIQUE

- Assurez-vous que le degré de protection contre les chocs électriques (classe de protection, isolation double) ne soit pas réduit par le type de l'installation électrique.
- Assurez-vous que le produit est utilisé avec disjoncteur à courant différentiel résiduel (DCR) en amont.
- Assurez-vous que l'installation de chauffage dans laquelle le produit est utilisé est mise à la terre.

La non-observation de ces instructions entraîne la mort ou des blessures graves.



DANGER

CHOC ÉLECTRIQUE PROVOQUÉ PAR LES PARTIES SOUS TENSION

- Coupez la tension secteur avant d'effectuer les travaux et prenez toutes les mesures nécessaires pour éviter la remise en marche.
- Assurez-vous que des objets conducteurs ou des fluides conducteurs ne causent aucun risque.

La non-observation de ces instructions entraîne la mort ou des blessures graves.

AVIS

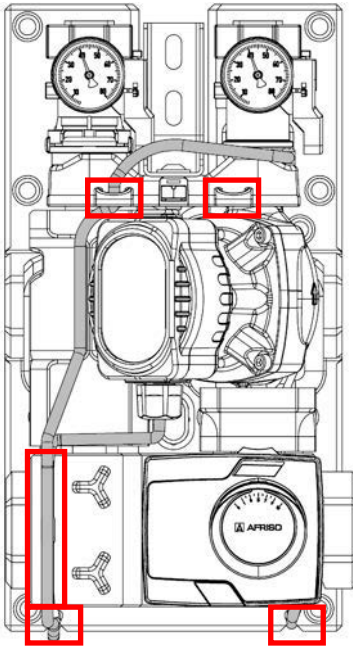
DÉCHARGES ÉLECTROSTATIQUES

- Reliez-vous à la terre avant de toucher des composants susceptibles d'être endommagés par décharge électrostatique.

La non-observation de ces instructions peut causer des dommages matériels.

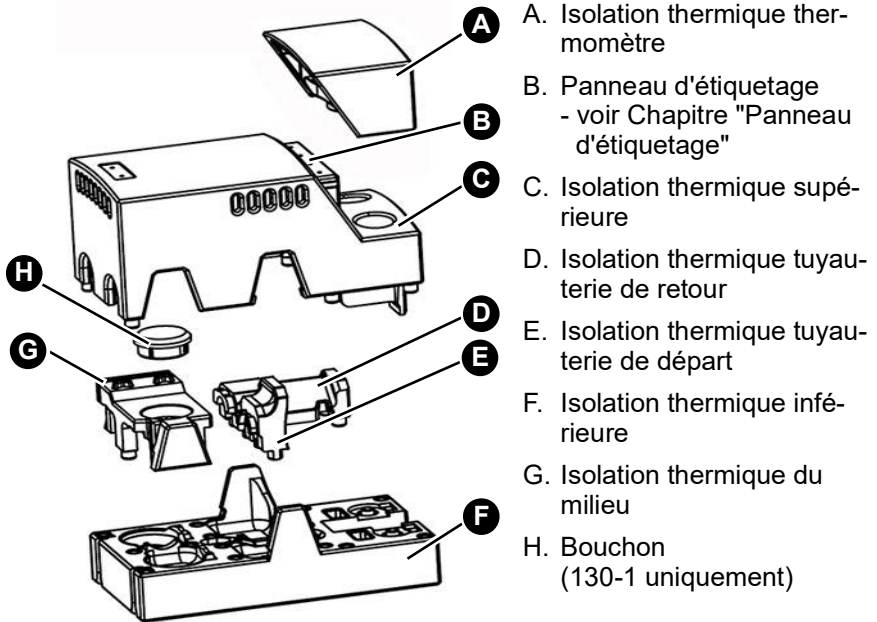
1. Branchez la pompe de circulation et le servomoteur conformément aux instructions du fabricant.

5.10.1 Passage des câbles

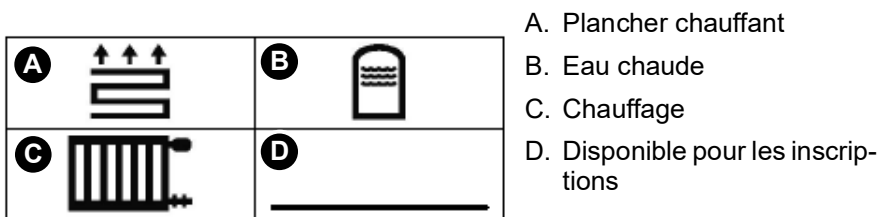


⇒ Assurez-vous que les câbles sont acheminés dans les passages prévus à cet effet. Sinon, l'isolation thermique ne pourra pas être posée correctement.

5.11 Montage de l'isolation thermique



5.12 Panneau d'étiquetage




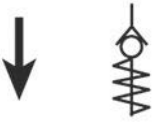

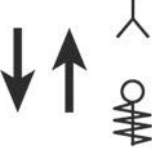

Vous pouvez fixer le panneau d'étiquetage à gauche, au centre ou à droite du capot supérieur.
 - Des panneaux neutres supplémentaires sont disponibles sur demande.

6 Mise en service

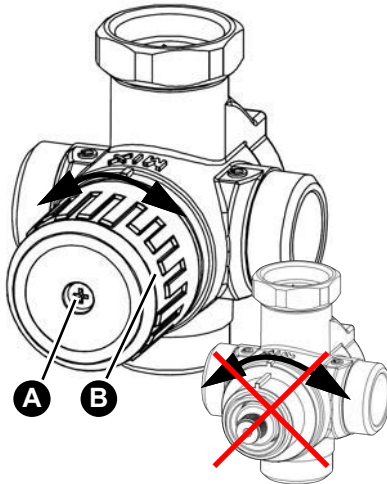
La condition préalable à la mise en service est une installation complète de tous les composants hydrauliques et électriques.

1. Procédez à un essai d'étanchéité selon EN 14336.
2. Mettez les vannes d'arrêt sur la position "0" pour la mise en service.
3. Vérifiez l'étanchéité des composants de l'installation.
 - La pression d'essai et la durée d'essai doivent être adaptées à l'installation et à la pression de fonctionnement respectives.
4. Mettez les vannes d'arrêt sur la position 45° pour remplir l'installation.
5. Remplissez l'installation avec de l'eau filtrée selon VDI 2035.
6. Pendant le remplissage, vérifiez l'étanchéité des tous les raccords.
7. Purgez d'air l'installation.

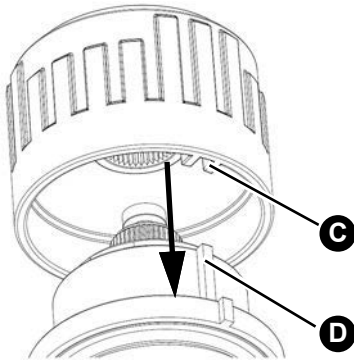
6.1 Vannes d'arrêt

	0°	Fonctionnement normal : Frein à commande par gravité activé, vanne d'arrêt ouverte	
	45°	Mise en service, remplissage, purge d'air, vidange, rinçage : Les deux côtés ouverts (le frein à commande par gravité est désactivé)	
	90°	Entretien : Vanne d'arrêt fermée	STOP

6.2 Réglage de la vanne mélangeuse



1. Réglez la température requise sur la tête thermostatique.
 2. Documentez la température réglée dans le tableau Chapitre "Réglage de la température".
 3. Retirez la vis (B).
 4. Retirez le capuchon (B).
- ⇒ Assurez-vous que la température ne soit pas modifiée tant que le capuchon est démonté.



5. Positionnez le capuchon de manière à ce que la languette (D) s'insère dans la rainure (C).
6. Serrez la vis (A).

Réglage de la température									
Réglage	Min.	1	2	3	4	5	6	7	Max.
Température en °C	23	30	35	40	45	50	55	60	63

7 Service



DANGER

CHOC ÉLECTRIQUE

- Si vous découvrez de l'humidité ou de l'eau à proximité du produit (par exemple au niveau de la tuyauterie ou des raccords), débranchez-le immédiatement de la tension d'alimentation.

La non-observation de ces instructions entraîne la mort ou des blessures graves.

Les vannes d'arrêt doivent être ouvertes pendant le fonctionnement (position 0, voir Chapitre "Vannes d'arrêt").

8 Maintenance

Intervalles de maintenance

Quand	Opération
Tous les six mois	Effectuez un contrôle visuel et vérifiez l'étanchéité de l'installation

9 Suppression des dérangements

Les dérangements ne figurant pas dans les mesures décrites dans ce chapitre doivent être éliminés uniquement par le fabricant.

Observez également les instructions correspondantes du fabricant en cas de dérangements de la pompe de circulation ou du servomoteur.

Problème	Cause possible	Action corrective
Installation bruyante	Présence d'air dans l'installation	Purgez d'air l'installation
	Pompe de circulation mal réglée	Vérifiez le réglage de la pompe de circulation
Pompe de circulation ne démarre pas	Pompe défectueuse	Remplacez la pompe de circulation
Autre dérangement	-	Veillez contacter l'AFRISO Service Hotline

9.1 Remplacement de la pompe de circulation



DANGER

CHOC ÉLECTRIQUE PROVOQUÉ PAR LES PARTIES SOUS TENSION

- Coupez la tension d'alimentation avant d'effectuer les travaux et prenez toutes les mesures nécessaires pour éviter la remise en marche.

La non-observation de ces instructions entraîne la mort ou des blessures graves.

1. Coupez la tension d'alimentation.
2. Fermez toutes les vannes d'arrêt et videz la partie concernée du système.
3. Remplacez la pompe de circulation. Utilisez des joints neufs et serrez les raccords à vis à 50 Nm.
4. Ouvrez toutes les vannes d'arrêt et effectuez à un essai d'étanchéité.
5. Remplissez et purgez d'air l'installation.
6. Branchez la pompe de circulation à l'alimentation.

10 Mise hors service et élimination

N'éliminez le produit avec les ordures ménagères.

Pour éliminer le produit, conformez-vous aux règlements, normes et consignes de sécurité en vigueur.

Déposez le produit dans un point de collecte des déchets associé ou dans les points de collecte du fabricant ou du distributeur.



1. Débranchez le produit de la tension d'alimentation.
2. Démontez le produit (voir Chapitre "Montage", effectuez les opérations en ordre inverse).
3. Éliminez le produit.

11 Retour

Avant de retourner le produit, il faut que vous preniez contact avec nous (service@afribo.de).

12 Garantie

Les informations sur la garantie figurent dans nos "Conditions générales de vente" sur le site www.afribo.com ou dans votre contrat d'achat.

13 Pièces détachées et accessoires


AVIS

PIÈCES INADAPTÉES

- N'utilisez que des accessoires et des pièces détachées d'origine provenant du fabricant.

La non-observation de ces instructions peut causer des dommages matériels.

Produit

Désignation de l'article	Référence	Figure
PrimoTherm C 130-1	77335	
PrimoTherm C 130-2	77339	
PrimoTherm C 130-3	77343	